

MR

RAUMKLIMATISIERUNG • ACCLIMATISATION • CLIMATISATION • CLIMATIZACIÓN • CLIMATIZZAZIONE • ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΣ

DE

THERMOVENTILATOR, TYP MR

- ZUM KÜHLEN UND HEIZEN VON KLEINEREN RÄUMEN
- ERHÄLTICH IN VIER VERSCHIEDENEN GRÖßEN

GB

THERMOVENTILATOR, TYPE MR

- FOR COOLING AND HEATING OF SMALL ROOMS
- AVAILABLE IN FOUR DIFFERENT SIZES

FR

THERMOVENTILATEUR, TYPE MR

- POUR CHAUFFER ET / OU REFRROIDIR LES LOCAUX DE PETITS VOLUMES
- DISPONIBLE EN QUATRE TAILLES

ES

TERMOVENTILADOR, TIPO MR

- PARA CALENTAR Y ENFRIAR SALAS PEQUEÑAS
- DISPONIBLE EN CUATRO TAMAÑOS DIFERENTES

IT

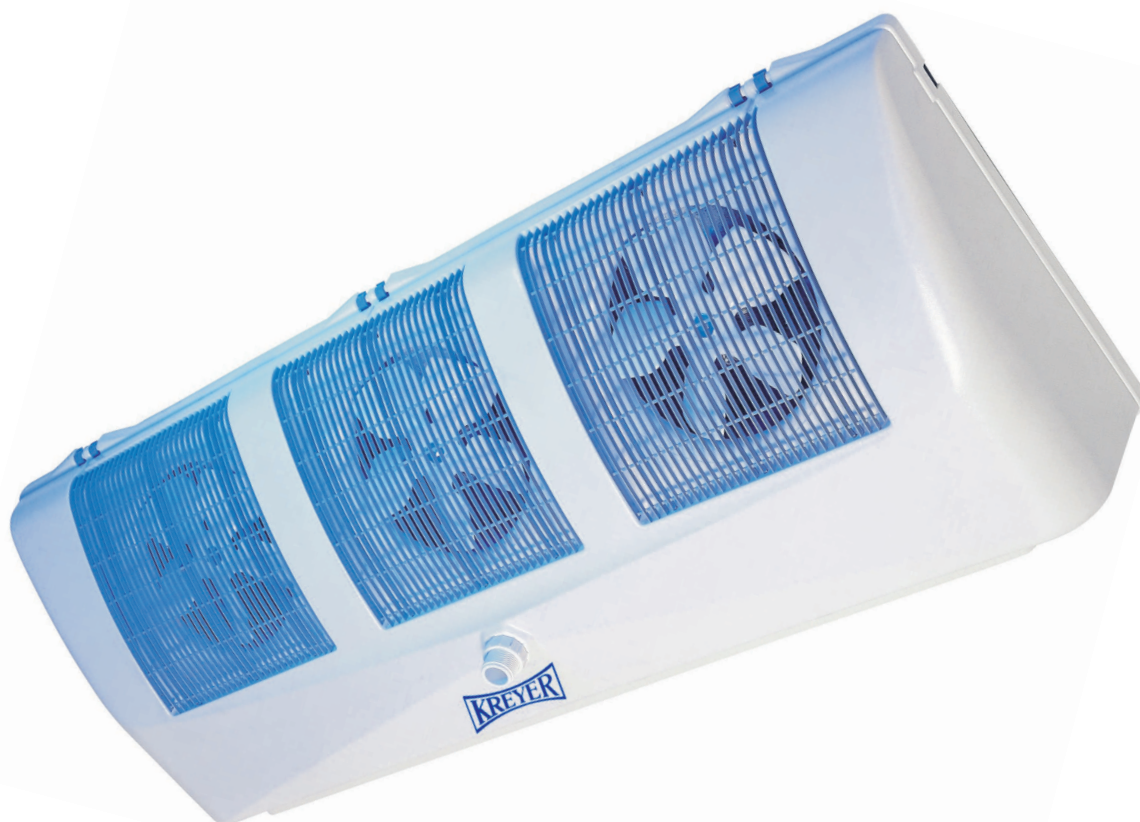
TERMOVENTILATORE, TIPO MR

- PER IL RISCALDAMENTO O IL RAFFREDDAMENTO DI PICCOLI LOCALI
- DISPONIBILE IN QUATRO DIVERSE CAPACITÀ

GR

ΑΕΡΟΨΥΚΤΗΡΕΣ, ΤΥΠΟΥ MR

- ΓΙΑ ΨΥΞΗ Η ΘΕΡΜΑΝΣΗ ΜΙΚΡΩΝ ΧΩΡΩΝ
- ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ ΣΕ ΤΕΣΣΕΡΑ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΜΕΓΕΘΗ



WTG - Wine Technology GmbH
Moselstrasse 9 • D-54349 Trittenheim
Tel.: +49 (0) 65 07 - 938 180
Fax: +49 (0) 65 07 - 938 188
www.kreyer.com • kreyer@kreyer.com

KREYER

DE

THERMOVENTILATOR, TYP MR

Die Thermoventilatoren **MR** eignen sich zum Heizen und Kühlen von kleineren Räumen (Raumgröße ca. 50-500 m³), bei positiven Umgebungstemperaturen. Wir bieten diese Einheiten in vier verschiedenen Größen an - **MR 75, MR 135, MR 210, MR 270** -, mit Leistungen von 1 bis 4 kW.

Die Geräte eignen sich hervorragend zum Betrieb mit bestehenden Kälteanlagen und können leicht in das System integriert werden. Sie sind einfach zu installieren und aufgrund ihres Gehäuses aus robustem, recyclingfähigem ABS-Kunststoff mit säurefester Lackierung und der Verwendung nicht oxidierender Teile auch für den Einsatz in feuchten Umgebungen, z. B. in Weinkellern, Kühlräumen und Lagerräumen, aber auch in Probierstuben. Das Gehäuse der Thermoventilatoren kann komplett abgenommen werden, was Reinigungs- und Wartungsarbeiten zusätzlich erleichtert.

EIGENSCHAFTEN

- ästhetisches Design; sehr leise
- robuste Ausführung: hohe Widerstands-fähigkeit bei Wärmeschocks (bei hohen und tiefen Temperaturen)
- verbesserte Hygiene durch abgerundete Ecken (Vermeidung bakterienfördernder Ablagerungen)
- ausgerüstet mit einem bzw. mehreren Ventilatoren (Ø je 200 mm)
- alle Geräteteile sind komplett zugänglich: Wärmetauscher, Ventilatormotor, Anschlüsse, ...
- einstellbare Lüftungsauslässe

ES

TERMOVENTILADOR, TIPO MR

Los termoventiladores del tipo SD convienen para calentar y enfriar salas grandes y naves (dimensiones del espacio de los 500 hasta los 2.500 m³) a temperaturas ambientes positivas. Les ofrecemos estas unidades en cuatro tamaños diferentes: **SD 35, SD 73, SD 110, SD 148** - con potencias de 4 hasta 17 kW.

Los aparatos están apropiados para el uso con las instalaciones de refrigeración existentes y se integran perfectamente al sistema. Además se caracterizan por su instalación fácil. Su exterior hecho de plástico del tipo ABS, muy robusto y reciclable, el tratamiento con barniz resistente al ácido, así que el uso de componentes no oxidantes permitan el uso de los aparatos en entornos húmedos como por ejemplo bodegas, cámaras frigoríficas y depósitos.

CARACTERÍSTICAS

- Diseño estético; muy silencioso
- Realización robusta: alta resistencia a choques térmicos (temperatura alta y baja)
- Higiene mejorada por ángulos redondeados (para evitar residuos que favorecen la formación de bacterias)
- Equipado con uno o más ventiladores (Ø 200 mm)
- Todos los componentes del aparato están completamente accesibles: Intercambiador de temperatura, motor del ventilador, conexiones, ...
- Salida del ventilador ajustable

GB

THERMO FAN, TYPE MR

The fan coil ventilators type **MR** are suitable for the cooling and heating of small rooms (room sizes from 50 to 500 m³) at positive ambient temperatures. The MR units are available in four different sizes: **MR 75, MR 135, MR 210, MR 270** - with performances from 1 to 4kW.

The devices are perfectly adapted for the use with existent chillers and can be easily integrated into the system. The MR is characterized by its easy installation. The casing made of robust, recyclable plastic type ABS treated with acid-proof varnish, and the non-oxidizing components combine to make a device designed to be used in moist surroundings like wine cellars, cooling rooms or store rooms, as well as tasting rooms. The casing of the ventilators can be completely dismantled, which helps to facilitate cleaning and maintenance work.

CHARACTERISTICS

- Aesthetic design; very low-noise
- Robust construction: high resistance to thermal shocks (high and low temperatures)
- Improved hygiene through rounded angles (no small corners where bacteria may set-in)
- Equipped with one or more ventilators (each Ø 200 mm)
- All parts easily accessible: Heat exchanger, motor of the ventilator, connections, etc.
- Adjustable ventilation outlets

IT

TERMOVENTILATORE, TIPO MR

I termoventilatori **MR** sono concepiti per il riscaldamento ed il raffreddamento di piccoli ambienti (con volumi degli spazi compresi tra i 50 ed i 500 m³) ad una temperatura ambiente positiva. Essi sono disponibili in 4 diversi modelli: **MR 75, MR 135, MR 210, MR 270**, con potenze frigorifere da 1 a 4 kW.

Le unità sono perfettamente adatte per essere utilizzate con esistenti impianti di refrigerazione, ai quali possono essere facilmente integrate. Gli MR si caratterizzano per la loro facile installazione. La parte esterna in plastica del tipo ABS, molto robusta, riciclabile e trattata con una vernice anticorrosiva e l'uso di componenti non ossidanti consentono di porre i termoventilatori in ambienti umidi come ad esempio cantine, celle frigorifere, magazzini, ma anche nelle sale di degustazione. Il cofano dei termoventilatori è completamente smontabile, ciò che facilita le operazioni di pulizia e manutenzione.

CARATTERISTICHE

- Disegno moderno; molto silenzioso
- Costruzione robusta: alta resistenza agli shock termici (alte e basse temperature)
- Igiene migliorata grazie all'arrotondamento degli angoli (eliminando così punti di possibile sviluppo di batteri)
- Dotato di uno o più ventilatori (200 mm)
- Tutti i componenti sono totalmente accessibili: Scambiatori di calore, motore del ventilatore, raccordi, ecc.
- Orientamento regolabile della ventilazione

FR

THERMOVENTILATEUR, TYPE MR

Les thermoventilateurs du type MR sont conçus pour le chauffage et le refroidissement de petites salles (de 50 à 500 m³) à une température positive. La gamme se décline en 4 tailles différentes: **MR 75, MR 135, MR 210, MR 270**, pour des puissances allant de 1 à 4 kW, selon température et débit d'eau.

Les appareils sont parfaitement appropriés pour une intégration dans une installation existante. De plus ils se caractérisent par leur facilité d'installation. La carrosserie en ABS, très robuste et recyclable, garantit un haut niveau de qualité. La batterie est traitée avec un vernissage anticorrosion. En outre l'usage de composants en matière inoxydable (aluminium, ABS, acier inoxydable) permet l'utilisation des appareils dans des environnements humides, comme les caves, chais, dépôts, mais aussi dans les salles de dégustation. De plus le MR peut être démonté entièrement, ce qui simplifie les travaux de nettoyage et de maintenance.

CARACTÉRISTIQUES

- Design esthétique; très silencieux
- Réalisation robuste: haute résistance aux chocs thermiques et mécaniques.
- Haut degré d'hygiène grâce aux angles arrondis, qui évitent les zones de rétention (qui favorisent le développement des bactéries), ainsi qu'à l'absence d'éléments oxydables (vis en INOX)
- Equipé d'un à quatre ventilateurs (Ø 200 mm).
- Tous les composants de l'appareil sont entièrement accessibles: Echangeur de température, moteur du ventilateur, raccords etc.

GR

ΑΕΡΟΨΥΚΤΗΡΑΣ, ΤΥΠΟΥ MR

Οι αεροψυκτήρες τύπου **MR** είναι ιδανικοί για ψύξη και θέρμανση μικρών χώρων (από 50 έως 500 m³) σε θετικές θερμοκρασίες. Οι μονάδες **MR** είναι διαθέσιμες σε τέσσερα διαφορετικά μεγέθη - **MR 75, 135, 210, 270** - με αποδόσεις από 1 έως 4 kW.

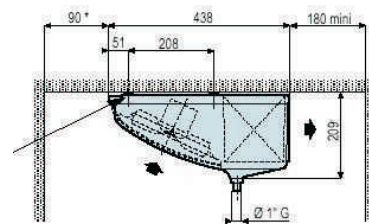
Οι μονάδες **MR** είναι απολύτως συμβατές για σύνδεση με τους υπάρχοντες ψύκτες νερού και μπορούν εύκολα να ενσωματωθούν στο υπάρχον σύστημα. Οι **MR** χαρακτηρίζονται από την πολύ εύκολη εγκατάστασή τους. Το περίβλημα είναι πολύ γερό, από ανακυκλώσιμο θερμοπλαστικό υλικό ABS επεξεργασμένο με ειδική οξυμάχη ρητίνη, και σε συνδυασμό με τα ανοξείδωτα εξαρτήματά του τον καθιστούν ιδανικοί για χρήση σε υγρά και επιβαρυνμένα περιβάλλοντα όπως οινοποιεία, κάβες ή χώρους αποθήκευσης κρασιού ως επίσης αίθουσες γευστικής αίσθησης. Το περίβλημα των ανεμιστήρων μπορεί πλήρως να αποσυναρμολογηθεί, πράγμα που βοηθά στον καθαρισμό και την συντήρηση.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Καλαίσθητος σχεδιασμός; Πολύ χαμηλή στάθμη θορύβου
- Στέρεα κατασκευή; Μεγάλη αντοχή στα θερμικά σοκ (σε υψηλές και χαμηλές θερμοκρασίες)
- Βελτιωμένη υγιεινή μέσω στρογγυλεμένων γωνιών (δεν υπάρχουν κλειστές γωνίες όπου τα βακτήρια μπορούν να συγκεντρωθούν)
- Εφοδιασμένοι με έναν ή περισσότερους ανεμιστήρες (διάμετρος Ø 200 mm ο κάθε ένας)
- Όλα τα μέρη του εύκολα προσβάσιμα: Στοιχείο, κινητήρας ανεμιστήρα, συνδέσεις, κλπ.
- Ρυθμιζόμενα στόμια εξόδου αέρα

TECHNISCHE DATEN ● TECHNICAL DATA ● DONNÉES TECHNIQUES ● DATOS TÉCNICOS ● DATI TECNICI ● ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Modell Model Model	Modelo Modello Μοντέλο	MR 75	MR 135	MR 210	MR 270
Leistung Performance Puissance	Potencia Potenzialità Απόδοση	1,0 kW *	1,9 kW *	3,1 kW *	4,1 kW *
Raumgröße bis Room size up to Dimensions de la salle	Dimensiones máx. de la sala Dimensioni dell'ambiente Όγκος χώρου έως	50 m ³ **	100 m ³ **	250 m ³ **	500 m ³ **
Luftvolumen Air volume Débit d'air	Volumen de aire Volume d'aria Παροχή αέρα	290 m ³ /h	580 m ³ /h	870 m ³ /h	1.160 m ³ /h
Wasseranschl. ein / aus Water in / out Raccord entrée / sortie eau	Conexión entrada/salida agua Raccordi entrata/uscita acqua In / Out νερού	3/8 "	3/8 "	1/2 "	1/2 "
Ventilator Ventilator Ventilateur	Ventilador Ventilatore Ανεμιστήρας	230V / 1Ph/ 50-60Hz / 1.500 U/min			
Wurfweite / blow range / projection N° x Ø 300mm W max / A max		3m 1 1x38 / 1x0,24	3,5m 2 2x38 / 2x0,24	4m 3 3x38 / 3x0,24	4,5m 4 4x38 / 4x0,24
Netto- / Bruttomaße Net/shipping dimensions Dimensions net / emballé	Dimensiones neto / bruto Dimensioni netto / lordo Καθαρές / μικτές διαστάσεις	514x438x210mm 600x520x240mm	784x438x210mm 930x520x240mm	1.174x438x210mm 1.260x520x240mm	1.504x438x210mm 1.590x520x240mm
Netto- / Bruttogewicht Net / Gross Weight Poids net / Poids brut	Peso neto / bruto Peso netto / lordo Βάρος Καθαρό/Μικτό	3 kg / 6,5 kg	9,5kg / 11,5 kg	15 kg / 18 kg	20 kg / 23,5 kg



* abhängig von örtlichen Gegebenheiten / dependent on the ambient conditions / dépendant des conditions locales / dependiente de las condiciones locales / in funzione delle condizioni ambiente / εξαρτάται από τις συνθήκες περιβάλλοντος

** abhängig von Isolierstärke und Standort / dependent on the room-isolation and location / dépendant de l'épaisseur de l'isolation et de l'emplacement / dependiente del espesor del aislamiento y del emplazamiento / in funzione dell'isolamento e dell'ubicazione (in superficie, interrato) / εξαρτάται από την μόνωση του χώρου και τον προσανατολισμό